



# 韓軍人領導中情局

## 李禧成出任 代局長 總統府秘書長金桂元正接受審訊



李禧成今日任命為中情局代局長。李禧成曾任中情局代局長，現任總統府秘書長。李禧成今日任命為中情局代局長。李禧成曾任中情局代局長，現任總統府秘書長。

【本報訊】南韓總統府今日任命李禧成為中情局代局長。李禧成曾任中情局代局長，現任總統府秘書長。李禧成今日任命為中情局代局長。李禧成曾任中情局代局長，現任總統府秘書長。

### 未嫁女 生仔 誣告 警要 造愛 鑄英百四費堂付兼款罰

【本報訊】一名未嫁女子，因生仔被誣告，警方要求她支付四萬英鎊的律師費，否則將對其進行罰款。警方表示，這名女子在生仔後，被一名男子誣告為其生母，要求她支付四萬英鎊的律師費，否則將對其進行罰款。

### 紐約五十年

【本報訊】紐約市慶祝建市五十週年紀念。紐約市市長伊凡斯今日表示，紐約市在過去五十年來，經歷了巨大的變化和發展。紐約市在過去五十年來，經歷了巨大的變化和發展。



### 各地消息

【本報訊】各地新聞摘要。包括多倫多、溫哥華等地的新聞。包括多倫多、溫哥華等地的新聞。

### B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨

選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證

雲埠 秘書賽路蔡根璇立正

### 陶陶酒家

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030

陶陶酒家  
食譜精研  
大講小酌  
悉從尊便

### 鑽石樓

New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone: 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
無任歡迎

### 名園大酒家

葉青小姐  
方艾小姐  
劉玲君小姐  
金銀姬小姐

粵式名廚  
晚飯宵夜  
歌星樂隊

### 廣洲貿易有限公司

KWONG CHOW TRADING LTD.  
123 E. HASTING ST. VANCOUVER

專營中西什貨  
餐館合用廉讓

### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
39 East Pender St. Vancouver, B.C.  
電話: 682-2244

新到大幫

- 合時瓜菜種子
- 台灣五磅罐頭牛開竹筒
- 台灣五磅罐頭竹筴
- 台灣五磅罐頭馬蹄成個
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣廿安罐頭荔枝
- 台灣十二安罐頭荔枝
- 台灣十二安罐頭魚
- 自產海鮮狗標酒

零售批發，無任歡迎

### 利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話: 681-1011

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。

零沽批發，一律歡迎

### 進步鞋業專家

PROGRESSIVE SHOE SERVICE  
3353 Cambie St. at 17 Ave PH: 874-1934

中國精品男高錫皮鞋內柔黃牛皮底  
各款色男女重皮靴鞋、模壓底輕鞋  
式樣新穎，舒適耐穿  
批發零沽，價錢持平

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

新到大幫

超等味精

冰霜明蝦

### 廣洲貿易有限公司

KWONG CHOW TRADING LTD.  
123 E. HASTING ST. VANCOUVER

專營中西什貨  
餐館合用廉讓

### 英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。

日夜應命。

電話: 二九八-一五八七 八八八 馮智洽

### 活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St. Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝。

### 均安旅行社

Zoon On Co. Ltd.  
Room 203-611 Main St. Vancouver B.C.  
Telephone: 681-1025-681-2733

代理各項航空火車票  
代辦出團及巴士票  
代辦出國護照及簽證

### 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
130 Penden St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

遷往億兆  
信託樓下  
專售特價  
機票各種  
保險簽證  
翻譯文件  
常有吉舖  
吉屋出賃

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE: 683-5656

請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

### 嚮導暗叫遊客警惕 三匪已然殺到埋身

#### 虎豹別墅日人又遇劫損失不菲

【本報專訊】虎豹別墅是外國遊客心目中的重點旅遊區之一，但常有日本遊客在該區被劫。昨日下午四時，這「旅遊熱點」又發生劫案。當時，兩日本遊客，由姓張的嚮導帶到虎豹別墅遊覽，他發現有三名形跡可疑青年尾隨其後，由於別墅近日頻發生劫案，張嚮導即叫遊客警惕。三名青年突然開槍向遊客，張嚮導即叫遊客警惕。三名青年突然開槍向遊客，張嚮導即叫遊客警惕。

### 跑馬地竊案女戶主與匪徒撞個正著

#### 送通知日遊客提高警惕

【本報專訊】跑馬地山光道三號怡和園大屋廿二號，昨日下午一時許，發生一宗劫案。一名青年突然開槍向遊客，張嚮導即叫遊客警惕。三名青年突然開槍向遊客，張嚮導即叫遊客警惕。

### 證券監理專員 控告二間公司

#### 今日解西區裁判署審訊

【本報專訊】證券監理專員，首次以傳票檢控兩間私營公司之董事，原案昨日在西區裁判署審訊。但法官開庭後，經控辯雙方同意，將案押後今日下午二時再訊。

### 水警署定製 九艘巡邏艇

#### 製造方法極為新穎

【本報專訊】水警署於今年六月間，向中華造船廠定製九艘巡邏艇。該廠採用極為新穎之製造方法，使船隻輕便靈活，且能適應各種複雜環境。

### 澳門警方 起回失槍

#### 拘捕三名男子

【本報專訊】澳門警方昨日起回一支失槍，並拘捕三名男子。警方在案發地點附近發現該槍，隨即展開調查，最終在該處附近將三名涉案男子拘獲。

### 英相宴華國籍 黎敦義亦出席

#### 北角離奇命案 老翁伏屍柏台上

【本報專訊】英相日前在倫敦出席兩次重要宴會，黎敦義亦隨同出席。此外，北角發生一宗離奇命案，一名老翁被發現伏屍在柏台之上。

### 南區五社團 關中環至香港仔小輪

#### 新貨上市 特別介紹

【本報專訊】港島南區山頂、石排灣、鴨洲及黃竹坑等區，年來在當局大力發展下，廉租屋陸續興建，人口日增，商業繁盛。關中環至香港仔小輪，已於本月十二日開始試行。

### 小輪

#### 關中環至香港仔

【本報專訊】港島南區山頂、石排灣、鴨洲及黃竹坑等區，年來在當局大力發展下，廉租屋陸續興建，人口日增，商業繁盛。關中環至香港仔小輪，已於本月十二日開始試行。

### 明德託兒所

(特設託兒補助金)  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童  
地址：550 Heatley Ave., Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

### 暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名。華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李經理。  
特聘華人經理：李顯理、雲龍  
本館電話：二五五-二八二一  
二四四-二八二一  
四時以後李顯理  
二五五-七五〇一

### SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St. 後門  
Vancouver B.C.  
Phone: 685-8019

日昇豆腐 雜貨公司  
一零爽爽炸鮮鮮豇鮮新中  
律沽口滑豇魚豇腐菓鮮西  
歡批牛魚豇魚豇腐肉瓜雜  
迎發丸丸角滑奶花類菜貨

### 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.  
溫哥華卑路街三四八號  
電話：六八一-二七二二

日所上純機營質香歡  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可惠  
腐料豆膏造生美口福

### 華高雲大拿加

司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE: 681-7595

各種香煙 代理  
麻糖發行  
大小光順一律歡迎  
一二九號奇化街  
近維多利亞街  
半個街口

### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

上海咸蛋 上海皮蛋  
台灣蓮到 新鮮荔枝  
爽甜龍眼 坤西施柚  
急凍海產 唐山雜貨  
餐館用具 包甜時菓  
種類齊全 取價特平  
零沽批發 歡迎查詢

### 職怡裝修

承接裝修 做木油漆  
土庫間格 房屋改建  
晒台車房 免費估價

電話：二五五-八八九七

### 保康汽車服務公司

Paulim's Auto Service Ltd.  
3712 Grandview Highway,  
Burnaby, B.C.

路上緊急修理  
多部汽車定期保養合同  
到府作季節性調整保養修理  
領有政府牌照技師服務  
中英語電話：437-9111

### 黃漢事務所

改換電話號碼啟事  
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三三八。  
地址：喜士定東街三二二號敬告  
各新舊友，光臨指教。

專理會計事務  
填報入息稅  
Wong Horne Accountants  
322 E. HASTINGS,  
VANCOUVER  
TEL: 681-4388

### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味  
中西什貨 新鮮瓜菜  
代理台灣頂好牌：  
冷凍包點餃子、梅菜包等  
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等  
價廉物美食品  
各埠均有代售

### 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99 XX  
百分百純正粟米油 \$4.99 XX 金牌即食麵卅包庄 \$4.99 XX

### 長城公司

GREAT WALL CO.  
289 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨  
西歸頭 沙參 芙蓉  
江西通心白蓮 紅棗  
漳州銀耳 無任歡迎

### 記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4. B. C.  
Phone: 685-9743

直接進口  
地道藥材 馳名丸散  
各江海味 罐頭雜貨  
瓷器藤器 精工藝品  
批發零售 一律歡迎

### 孫承憲會計師事務所

Dennis Seng, Chartered Accountant  
201-96 East Broadway,  
Vancouver, B.C.  
Tel. 879-8123

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531

新貨又到：  
方樓圓樓咖啡檯，不銹鋼剪刀菜刀  
白底男女工夫鞋，音樂粵曲唱片帶  
人參牙蒸人參視，消毒洗潔扇牌視  
清爽頭腦洗髮精，各種記事練習部  
歡迎各界惠顧！

### 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99 XX  
百分百純正粟米油 \$4.99 XX 金牌即食麵卅包庄 \$4.99 XX

### 煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

持有政府牌照  
專門修理及安裝，兼  
修理水喉等工程，承  
接長期保養，換暖氣  
爐，接七百五十元起，換  
熱水爐二百五十元起，換  
專做溫哥華，免費上  
門估價。

### 順發冷氣工程

雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。  
日夜服務電話 英語 251-2556 漢太  
免費估價 華語 254-9250 漢太  
253-5685 宋先生

### 曹振興

裝置或修理喉，兼修理煤氣等。  
一切工作 保君滿意  
Johnny Chow Plumbing  
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.  
Phone: 876-2057 876-6872

### 快捷冷氣工程公司

Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.  
專科承接修理，大小商業  
冷暖氣機喉，急凍房，家  
大小牛羊肉食風扇，家  
庭窗櫥洗衣乾衣機，電爐  
電火政府牌照。  
馬君貴 (Alan Mai)  
馬君貴 (Paul Mai)  
三三三-三三三三 (粵語)  
三三三-三三三三 (國語)

### 利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phones-697-2651-697-2652

全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐頭青刀豆

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531

新貨又到：  
方樓圓樓咖啡檯，不銹鋼剪刀菜刀  
白底男女工夫鞋，音樂粵曲唱片帶  
人參牙蒸人參視，消毒洗潔扇牌視  
清爽頭腦洗髮精，各種記事練習部  
歡迎各界惠顧！

### 譚祺水電工程

電話 278-2674  
政府執照

精工設計  
安裝電氣  
水喉用具  
電爐衣機  
做油漆  
工作妥當  
價錢相宜

### 水電暖氣工程

專門安裝，修理，水喉電火，暖  
氣工程，價錢相宜。電話：29  
8-8924 OR 254-9  
990張

### Bing Plumbing

水喉潔具  
接駁政府大渠

831 Commercial Dr  
電話：二五五-六一八炳記  
254-4935  
電通渠 修理漏水  
All Work, Fully Guaranteed

### 滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號  
電話：665-7225

本行備有  
各種貸款  
利息廉宜  
歡迎按揭  
房屋汽車  
旅遊費用  
私人貸款  
新裝保險箱出租  
經理：馬國材  
TOMMY MAH

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank



# 你問舖頭重未賣廣告嗎請電六八五-八九四一

## 忠許

876-8042  
裝按專



## 門窗鋁重雙

報公漢大 "THE CHINESE TIMES"  
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Phone (604) 685-8941 685-8812

(訂閱手續簡便, 僅須以英文正楷填寫下列格式)

中英文姓名 Name \_\_\_\_\_  
通訊處 Address \_\_\_\_\_  
埠名 City \_\_\_\_\_ 區域 Postal Code \_\_\_\_\_  
省份 Prov \_\_\_\_\_  
茲付交 元 郵票 Money Order  支票 Cheque   
(注意: 為慎重起見, 支票或匯票, 請勿付款。)  
訂閱 月  季  半年  全年  新訂開戶  續訂開戶   
(或有中途遷址, 請將新舊地址, 一併列明付來, 便能辦理, 轉寄新址)

### 編大藥房

#### MAIN DRUG

434 Main St.  
Vancouver B. C.  
TEL: 684-6348

新入主理  
專配西藥  
各種成藥  
沖晒藥材  
兒童玩具  
各種雜誌  
貨真價實  
忠誠服務  
價格公道  
格外歡迎  
主人黃聯俊

### Guide For Canadian Citizenship

備簡欲申請做加拿大公民 請即購

簡建平編譯一九七九年九月一日最新出版

#### 中英文本「申請加拿大公民指南」

每本三元: 外埠另加郵費0.75

地址: CON AGENCIES  
103 E PENDER ST  
VANCOUVER B. C. V6A 1T6

# 包五剛在倫敦與華國錄會晤



【本報訊】據香港環球郵報消息, 港督尤德及夫人於本月二十六日下午六時, 在倫敦與華國錄會晤。會晤在英國大使館舉行, 雙方談話約十五分鐘。中國駐英大使何英在座。

尤德與華國錄於本月二十四日下午三時, 在倫敦華國錄官邸會晤。會晤在華國錄官邸舉行, 雙方談話約十五分鐘。中國駐英大使何英在座。

### 日本稻米今年豐收

【法新社電】日本本年稻米收成, 預計將比一九七八年增加百分之二, 達一千一百七十萬噸。農林省官員表示, 今年稻米收成, 將比一九七八年增加百分之二, 達一千一百七十萬噸。農林省官員表示, 今年稻米收成, 將比一九七八年增加百分之二, 達一千一百七十萬噸。

# 荷蘭地鐵電車司機難撈 因為新規則和車費有關

鹿特丹的巴士、電車及地下火車司機最近增加了一項新規則, 那就是司機必須在開車前, 先向乘客收車費。這項新規則引起了司機和乘客之間的爭論。司機表示, 這項新規則增加了他們的負擔, 而乘客則表示, 這項新規則是為了減少車費, 減輕負擔。

# 英相鐵娘子昨飛到波昂

【路透社倫敦二十六日電】英國首相撒切爾於本月二十六日飛往波昂, 與西德總理施密特會晤。撒切爾將在波昂停留三天, 然後前往巴黎。撒切爾與施密特的會晤是兩國領導人自去年十一月以來首次會晤。雙方將討論歐洲安全與合作會議以及中東局勢。

# 各地消息

【本報訊】英國首相撒切爾於本月二十六日飛往波昂, 與西德總理施密特會晤。撒切爾將在波昂停留三天, 然後前往巴黎。撒切爾與施密特的會晤是兩國領導人自去年十一月以來首次會晤。雙方將討論歐洲安全與合作會議以及中東局勢。

### 廣告的目的是:

在沒有需要的市場創造需要。  
在需要減退的市場維持銷路。  
你知道廣告還有其他重大的任務嗎? 我們很樂意為你服務。

電話: 685-8941

### 雲島唐西餐廳廉讓

上居下舖, 年做十多萬生意。適合家庭式做, 詳情請電 112-974-5732

### 高級餐館出讓

地點好, 生意佳, 裝修新穎, 高雅, 有空氣調節和烈酒牌, 租廉批發。有意者請於晚六時後電 八七一四九二二約洽。

### 外賣餐館出讓

梳利地區適中, 近住宅區, 生意平穩, 有長批有發展, 收價五千九, 合意者請四時後電: 五八五一七二四二

### 新屋出租

50x140尺地段每層約有一千五百方呎, 收價十二萬元。任選。價英語電: 325-3958

### 東區菓舖出讓

租平, 地位好, 易管理, 頂手費九千元, 有意者請電話: 四三一一三五五

### 菓舖生意出讓

菓菜花卉店, 位於老老匯街附近, 生意好, 適合大婦經營, 收價三萬一千元。詳情請英語電話: PETER MATOSSIAN 738-7813 或 MAC-AULAY NICOLS MAITLAND & CO. LTD. 731-0413

### 新屋下層出租

全新裝修, 一流設備, 交通方便。電話: 二五三一五五六

### 有單人家俚房出租

近唐人埠全層出租, 三房一廳, 廚廁齊, 獨立門口出入。電話: 二五四一八六一

### 本里比區樓上出租

三房兩廳, 近巴士站, 近學校。請五時後電 四三九二九三

納偉旅行社  
WANKOW  
110-539 MAIN STREET  
689-0501

環球旅運社  
WANKOW  
255 EAST PENDER STREET  
TELEPHONE 684 2341

國華公司  
DOMINION PROMOTION CO.  
116 WEST 112th STREET  
VANCOUVER, B.C.  
Phone: 684 2720

總統旅行社  
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 West Hastings St.  
Vancouver, B.C.

### 廣東旅遊探親 中國旅遊探親

聯合主辦

北京 上海 廣州 香港 桂林 梧州 柳州 南寧 貴陽 成都 重慶 昆明 西安 蘭州 西寧 銀川 呼和浩特 包頭 太原 瀋陽 長春 哈爾濱 濟南 青島 煙台 威海 鄭州 開封 徐州 蕪湖 安慶 九江 南昌 杭州 寧波 紹興 嘉興 揚州 蘇州 無錫 常州 南通 徐州

79年9月24日	80年5月23日
79年10月28日	80年6月20日
79年11月30日	80年7月25日
80年1月4日	80年8月22日
80年2月15日	80年9月19日
80年3月14日	80年10月24日
80年4月25日	80年11月28日

### 有潤大土庫出租

三房一廳廚廁齊, 位於一街近坊, 有廚房及浴室, 租單身女士, 有意者請於五時後來電電話接洽。電話: 二五四一二三四

### 醫生樓出租

\$4000。商洽電話: 684-1560 或 682-6104 ESTABLISHED DOCTORS OFFICE FOR RENT (MAIN FLOOR) 1367 EAST 41ST SHOPPING CENTRE

### 兩房一廳土庫出租

廚廁齊, 獨立門戶。請上午九時至下午四時。電話: 二五三〇〇八黃太。

### 新屋樓下出租

適合青年夫婦。電話: 三二五八〇七六

### 哀謝

先慈黃門太太安人廣東台山謝尚良步於本月十五日(農曆十月廿四日)於下午一時許於菲亞路醫院辭世, 享壽九十有三歲, 安葬於本市蘭園墓地, 特此公告。  
孤哀子 謝子錦 謝子輝 謝子傑 謝子強 謝子傑 謝子強 謝子傑 謝子強

### 哀謝

先嚴謝中富公府君不幸於一九七九年十月廿三日(農曆十月廿六日)下午一時於市內西區醫院辭世, 享壽七十七歲, 安葬於本市蘭園墓地, 特此公告。  
孤哀子 謝子錦 謝子輝 謝子傑 謝子強 謝子傑 謝子強 謝子傑 謝子強

### 哀謝

先嚴謝中富公府君不幸於一九七九年十月廿三日(農曆十月廿六日)下午一時於市內西區醫院辭世, 享壽七十七歲, 安葬於本市蘭園墓地, 特此公告。  
孤哀子 謝子錦 謝子輝 謝子傑 謝子強 謝子傑 謝子強 謝子傑 謝子強

### 哀謝

先慈黃門太太安人廣東台山謝尚良步於本月十五日(農曆十月廿四日)於下午一時許於菲亞路醫院辭世, 享壽九十有三歲, 安葬於本市蘭園墓地, 特此公告。  
孤哀子 謝子錦 謝子輝 謝子傑 謝子強 謝子傑 謝子強 謝子傑 謝子強



### 報字大京北 工勞出輸促 題問業失內國和緩

【本報訊】北京「民主主義」一上貼出的一份大字報，指責中國政府輸出勞工，使國內失業問題日益嚴重。這是一份由北京「民主主義」組織的三萬五千名工人、職工、知識分子、青年、婦女、兒童、老人、以及各界人士簽名的。這批大字報，在北京市區各處張貼，引起了極大的反響。

### 慶祝文代會開幕 郵電部發行郵票

【本報訊】中華全國文學藝術工作者第四次代表大會，於十一月二日在人民大會堂隆重開幕。郵電部為慶祝文代會開幕，特發行一套郵票。這套郵票共有四枚，分別以中國傳統繪畫藝術為主題，展現了中國豐富多彩的文化遺產。

### 適應東南亞非洲商船裝卸需要 湛江港建深水碼頭

【本報訊】廣東省湛江港，為適應東南亞及非洲商船裝卸的需要，正在興建深水碼頭。這項工程是湛江市港口建設的重要組成部分，將大大提升港口的吞吐能力和裝卸效率，促進當地經濟的發展。

### 台北會議新例 北投妓女起禁娼 業失女妓百數

【本報訊】台北市政府最近通過了新的娼妓取締條例，禁止在北投地區從事娼妓行業。這項新例的實施，導致了約一百名娼妓失業。她們在失去生計後，生活陷入困境，社會各界對此表示同情。

### 四人幫的獄中生活 在秦城監獄各自牢房內 有電視書報 抽水馬桶

【法新社香港電】四人幫成員在秦城監獄的獄中生活，據悉條件相當優越。他們各自居住在單人牢房內，房間內配備了電視機、書報、抽水馬桶等設施。儘管身處監獄，但他們的生活卻顯得異常舒適。

### 中國雷達電子工程師中心之一 西安置裝美置裝型電腦 用使院學信電置裝介紹教授教國美由

【本報訊】美國雷達電子工程師中心之一，最近在西安置裝了美置裝型電腦。這項設備的引進，將有助於提高我國雷達技術的研究水平。美國專家將對我國工程師進行培訓，傳授先進的雷達技術。

### 香港六名文藝界代表 當選文代主席團成員

【本報訊】香港六名文藝界代表，近日當選為全國文學藝術工作者第四次代表大會主席團成員。這六名代表分別是：陳白塵、曹禺、夏衍、陽翰笙、洪深和史東山。他們的當選，顯示了香港文藝界在國家文藝事業中的重要性。

### 三萬五千噸級已進入後期施工階段

【本報訊】湛江港三萬五千噸級深水碼頭工程，目前已進入後期施工階段。各項工程進展順利，預計將早日竣工。這項工程的完成，將使湛江港成為一個現代化的深水港口。

### 台北昨日紀念 蔣介石與馬英九

【本報訊】台北昨日舉行了蔣介石與馬英九的紀念活動。參加活動的人士對蔣介石的領導才能表示欽佩，並對馬英九在促進兩岸關係發展方面所做的努力表示肯定。

### 玉隆離紐約 啟程往台北

【本報訊】玉隆離紐約，啟程往台北。據悉，玉隆此行是代表我國政府與台灣當局進行談判。雙方就一些重要問題交換了意見，並達成了一些初步共識。

### 中國發展電視大學 廿九間大學學生萬一多

【本報訊】中國發展電視大學，目前已有廿九間大學開辦。學生人數已超過一萬。這項教育形式的推廣，將為廣大群眾提供便捷的學習機會，促進教育事業的發展。

### 消息

【本報訊】近日國內各地發生了一些新聞。包括一些地區的經濟發展情況、社會治安狀況以及國際形勢的變化。這些消息反映了當前我國社會的真實面貌。

**翠園大酒樓**  
Jade Palace Restaurant  
221-560 JOHNSON STREET  
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.  
TEL: 388-4412

**加拿大駕駛學校**  
請電：434-1887 岑先生 437-9195  
或 681-1432

**文忠裝修**  
房屋商店、裝修油漆、土庫間格  
電話：719-5874

**精藝公司**  
C & T Arts Trading Co. Ltd.  
319 W. HASTINGS ST.  
VANCOUVER B.C. V6B 1H6

**豐元有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

**英華旅行社**  
GALAXY TRAVEL LTD.  
417-193 E. Hastings Street  
VAN. B.C.

**東方雪櫃公司**  
New Way Refrigeration  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
電話：251-2301

**Hong Kong Driving School Ltd**  
香港駕駛學校  
地址：域多利街五八六九號

**斯毛修理汽車**  
凡有撞車意外  
電話：682-1804

**加拿大永康人壽保險公司**  
華人代理 伍偉權  
電話：736-6697

**龍鳳大餅家**  
溫哥華奇花街二百四十七號  
Loong Foong Bakery  
電話：688-0837

**旅行團**  
華人帶領 - 歐洲團  
每週出發 - 東南亞豪華團

**理修視電惠加**  
上門精修各種牌子  
彩色黑白電視機及  
電話：263-6533

**Seymour Collision Ltd.**  
1340 Seymour St.,  
Vancouver, B.C.

**驗眼專家**  
李興捷  
電話：687-1018

**龍鳳大餅家**  
溫哥華奇花街二百四十七號  
Loong Foong Bakery

**英華旅行社**  
特價機票來回  
香港、台灣、馬尼拉、星加坡等各地。

**旅行團**  
代理國內外機票

# 加吸煙委員會發表

## 香煙含有焦油菸鹼

【渥太華訊】加拿大吸煙衛生健康委員會總幹事喬巴安加稱：吸煙者有時多誤解，煙工業多將煤氣及香煙中其他物質混為一談。他指出香煙工業商人謂其香煙產品係由菸草所含份量甚輕，其實不然，研究結果，應禁止廣告刊登廣告及成份「輕」及「溫和」等字樣，因凡是香煙，所含量都是一樣。

### 加拍製電影業暢旺

【多倫多訊】加拿大拍製電影工業在過去兩年來雖然戲劇性繁榮增加，但製片家加思德拉實斯在多倫多增加加拿大人俱樂部表演演說一萬九千九百九十九元，今年估計達一億九千萬元，美國方面估計將支出六億元左右。

### 卑詩省將設假釋局

【雲市訊】據卑詩省拉卑詩省副省長區德化中心主任亨利布佐尼週報稱：明年一月一日開始卑詩省將設假釋局，此舉將使假釋囚犯較早定奪，不必再等候加拿大憲法之決定，而只由卑詩省假釋局裁決之。

### 糧食價錢略為增加

【渥太華訊】聯邦農業部報告，今年九月及十月間糧食價錢略有增加，而生鮮及加工生果及罐頭價錢較低。農業部指出每月糧食指數由九月十四至十月十九增加百分之〇點二，比去年同期增加百分之三十三。

### 安省兩男子拾金不昧

【安省春城訊】安省兩男子在春城路拾得銀包，包內裝有五百七十五元，放於外衣袋內，在第二公路遺失。在公路上駕車返工的人，看見銀包吹得在公路上飛來飛去，兩名男子羅拔利來畢士謝及依路利夫杜美魯差不多化費一小時時間逐逐執銀紙，卒執回足銀五百七十五元，物歸原主。

### 三士著婦毆人被判

【滿地可訊】三名南岸哥拿華加印第安人因毆打婦女被判三個月監禁及罰款。該婦女在沙村計程車司機及偷竊其計程車。被告人為科南加路，頭部被毆嚴重傷人醫治。

### 強姦犯判入精神病院

【本波比加訊】省法官官強姦犯被判入精神病院。強姦犯年十七歲強姦八歲女童犯杜列基法蘭西人馬士精神病中心。被告原為新喜雲感化中心囚犯，今年六月在本波比中央醫院留醫治療期間內強姦女童，自認不諱。

### 殺虫劑不影响健康

【雲市訊】雲市學校衛生主任表示，殺虫劑對人體健康無害。他指殺虫劑對人體健康無害，殺虫劑對人體健康無害，殺虫劑對人體健康無害，殺虫劑對人體健康無害。

### 麥麒麟公園居民會 定期舉行聖誕餐會

【雲訊】據華區麥麒麟公園居民協會主席美利臣報告稱：該會定期舉行聖誕餐會，歡迎各界人士參加。餐會定於十二月十日及十二日舉行，準備招待三百五十名會員，費用估計需一千元。

### 京劇團義演秦香蓮

【特訊】十一月十一日星期日下午七時半特別精彩劇目「秦香蓮」，此乃義演特為本埠中華會館與中華文化中心兩大機構籌款修繕與建樓。

### 驗屍官主滑雪戴鋼盔

【雲市訊】驗屍官查後建議，卑詩省政府應規定兒童滑雪要戴鋼盔，以重安全。緣因今年四月三州洲年五歲兒童丹尼希希斯在維士山滑雪時，頭部破裂，他與另一名滑雪者在雲高率以北約一百廿公里山區滑雪失事。

### 美國東南狂風大雪 六人喪生多人受傷

【美聯社芝加哥電】美國東南部大平原地區風雪交加，據報有六人喪生，多人受傷。

### 加農民缺乏冷藏設備

【雲訊】亞布福地一部份農民將種植蔬菜產品，並將所種蔬菜花大量運往溫哥華，因卑詩省缺乏冷藏設備，農產品受損。

### 縱火犯判入獄兩年 獄中接受心理治療

【片士治訊】一名廿四歲片士治青年縱火犯達夫羅，今年初判入獄兩年，在獄中接受心理治療。

### 雲埠中國月已開始 活動節目十分豐富

【雲訊】華商名人梁慶華博士已被推選為中國月慶會主席，協同各級政府及學術機構以及僑工商組織共慶佳節。活動節目包括：中華民族樂舞、中華民族樂舞、中華民族樂舞。

### 油輪貨輪 相撞傳真

【美聯社薩斯喀特訊】利比亞油輪與一艘希臘貨輪相撞，消息已誌前日本報。據悉：被撞後之油輪，部份船殼上之四十四噸原油已漏出，染污墨西哥灣，造成一段長十公里，寬五公里之油膜。

### 本年銀行按揭利息率 較去年提高百分之五十

【雲訊】過去一年來，由於房屋按揭利率提高幾達百分之五十，故向銀行貸款五萬元所需之全年最低利息，亦比往年要高三分之一。依照圖表顯示，去年貸五萬元者，利率為十厘半。

### 西高春尼將增電費

【波路訊】西高春尼區居民將面臨電費增加。據悉：卑詩省一般購屋者的收入，跟不上高昂的貸款利率。例如去年紙業僱員的每週平均收入為三百九十八元，較貸款五萬元所需的最低週薪三百六十元為高。可是今年五月，紙業僱員每週收入雖然增至四百三十二元，然較十五厘所需的每週最低工資四百六十三元尚差卅一元。

### 加國郵局發行新郵票

【渥太華訊】明年一九八〇年加國郵局將發行新郵票，將為包括有紀念已故首相約翰戴芬爵士，加拿大藝術、文化、野外生活，及紀念性質、特殊人物等，多采多姿。

### 馬氏公所召開會議

【雲訊】本埠馬氏公所，定於十一月十八日（星期日）下午一時，在該公所禮堂召開全體會員大會，仰男女所員踴躍參加。

### 銀行協會贊賞緝匪

【多倫多訊】銀行協會十月廿三日卡技利多倫多分行獲賞銀行被劫卅萬元。

### 恩平僑聯大廈籌款

【雲訊】恩平兩僑團項恩平僑聯籌款委員會來信謂：「我縣為做好對外同鄉的接待工作，決定在恩平城興建一座僑聯大廈，以接待海外僑胞回鄉以作停居之用，此消息傳至該鄉人士，倍感興奮，為表建該邑加華僑，對家鄉公益事業的支持，現恩平兩僑團特組成「恩平縣加華僑籌建恩平僑聯大廈籌款委員會」進行籌款以支持之，希恩平僑胞踴躍贊助，群策群力，集腋成裘，務使恩平僑聯大廈早日建成云。

### 徐焯謙夫人逝世

【雲訊】僑商徐焯謙夫人曹銀有氏，廣東番禺北村人，不幸於一九七九年十月廿一日下午十時在本波比中央醫院去世，殯禮定於十月廿四日（星期日）下午二時在該處舉行，由徐焯謙主持，屆時請親友蒞臨弔唁。

### 達成工具租賃公司

TAT SING TOOL RENTALS  
地址：四一〇九飛沙街夾廿五街雲哥華  
電話：八七二二一〇

### 黃氏宗親總會通告

本總會茲有重要事項，亟待解決，特定於十一月四日（星期日）下午二時，召開全體會員大會，共同商討決定，以利進行。仰各會員屆時出席為荷。

### 雲埠洪門民治黨支部復選通告

為通告事：本支部於十月十四日選舉出下屆（一九八〇至一九八一年度）支部職員之候選人，定於十月廿一日（星期日）下午一時開始投票，至十月廿四日（星期四）下午一時在本支部開票，敬希我男女黨員，屆時踴躍參加投票以重選政為荷。

### 達成工具租賃公司

本號備有各種家庭、建築、園藝、汽車修理、大小工具、租賃。

### 雲埠洪門民治黨支部

主委：吳一平  
秘書：李耀福

### 穩寧埠達權支社全人敬約

DART COON CLUB 2800-33RD ST. VANCOUVER B.C. V1T 5S5

### 黃氏宗親總會

本總會茲有重要事項，亟待解決，特定於十一月四日（星期日）下午二時，召開全體會員大會，共同商討決定，以利進行。仰各會員屆時出席為荷。

### 達成工具租賃公司

TAT SING TOOL RENTALS  
地址：四一〇九飛沙街夾廿五街雲哥華  
電話：八七二二一〇

本號備有各種家庭、建築、園藝、汽車修理、大小工具、租賃。

- 噴天花板機，攪石屎機，鑲路機，鬆泥機，做圍柵機，電風炮，通水渠機，噴油機，鋸磚機，洗地毯機，地磚打蠟，水車，鍊鋸機，木機，大電鑽，起重吊機，修車工具等。

同時可以指導你使用一切大小工具，乾手淨腳，使買得就令你省好多錢。歡迎僑胞租賃，取價相宜。七日營業。

營業：上午七時半至下午五時半



# 非斯印象

可以毫不誇張地說，非斯的市場，具有獨特的風格，它繁華而又古樸，單純而又多樣，非常簡陋的作坊生產非常精美的物品，古老的店舖擺賣時新的貨色。市場的景色，處處使人驚奇，感到迷離。

我這樣說，讀者也許還是不明白；那麼，請隨我一起去瀏覽一趟吧。我們從市場高的這一頭進去，必須穿過一座鋼制精細的門樓。這座門樓，像童話中的宮殿大門，越過它，就進入彩色繽紛的世界。市場的街道本來不寬，街道有小攤販，某些商店又把貨物堆放在門外，因而顯得更加狹窄，街道的上空，有的地方有棚，有的地方有欄，露天透進陽光，有棚處則相當陰暗；這樣，一段亮，一段暗，另有一種別致的情調。行人擁擠，穿長袍的男人，蒙面紗的婦女，騎毛驢的夾在徒步者中間，他們從高的一頭往低的一頭走去，就像流水一般的往下淌。

市場的店舖，按生產和售賣貨物的種類分地段，比如賣布匹的集中在一塊，賣古董的又集中在另一塊；手工坊和門市常常連在一起。我們走到出售皮革的地段，可以看到各式各樣的皮製品，特別可以看到摩洛哥有名的羊皮製品，什麼顏色都有，那真是洋洋大觀；我們走到賣銅器的地段，黃銅、白銅、紫銅的器皿，色色俱全，光閃閃，煞是奪目；阿拉伯人喜愛的銅盤，大大小小疊在一起，簡直像一座一座的銅寶塔。

阿拉伯式的商店，多數是一間店面，店內的地面很高，店員們盤腿坐在地毯上，顧客們站在店門口，看貨議價。有些商店的店員，在門口高聲叫喊，招徠顧客。這種形式的商店，可能源自中東地區，凡是受伊斯蘭教影響的地方，大多有此種商店；我在印度看見過這樣的商店，在開羅看見過這樣的商店，在我國新疆省看見過這樣的商店，而在西非的馬里，也能看到這樣的商店。

商店林立的街道上，還有寺院。寺院年代遠了，窗櫺都已變黑、朽爛，但天井裏的水池還在噴水，花園石鋪的地坪還很完整，人們虔誠地坐着，聽着，向東方祈禱。我看到一座寺院，小街的兩邊都有它的房屋，一個過街樓把它們連接起來；過街樓本身，還有過街樓兩邊的樓房，是教士們的宿舍，那樣的門窗，非常美麗。在鬧市中修行，看來需

要毅力。最壯觀的寺院，當然是馬魯因大學，它是伊斯蘭教的信託大學，創建至今有一千〇三年之久，規模很大。校舍在非斯城中心，周圍有三十個大門，簡直像一座巨大的城堡。校舍內的學生宿舍，是兩層或三層的小樓，每人一間斗室，有小窗。至於公眾集會的地方，那就更寬敞，花磚地，有水池。當年這所大學的學生最多，據說意大利、西班牙都有人來留學，馬魯因大學專門培養阿拉伯、副阿拉伯，是宗教性的學校；今天改為新式學校了，添設自然科學和外國語文。我們只參觀了這所大學校舍的一小部份，看到建築的華美，已經驚嘆不置；假如再過去走另外二十九個大門，把全部校舍參觀一遍，肯定會更加讚譽的。這所建築，的確是摩洛哥人的驕傲。它和古城一樣，值得非斯人誇耀。

非斯人極愛非斯。據前任摩洛哥皇室宮廷典禮局長阿赫默德·貝尼尼說，非斯人要求死後葬在城兩邊山崗上的墓地裏，好日夜非斯城。這是多麼強烈的感情啊！正如我們在前面說過的，在非斯那個地方，有時，歷史的事物包圍着我們；有時，今天的生活又衝擊着我們；有時，兩者同時湧到眼前。

非斯，這一座摩洛哥的故鄉啊，這一座歷史悠久的古城啊，任何旅行者來到這裏，總會帶走一個難忘的印象。古城非斯，是公元前八百零八年建築的，算起來，它有二千七百多歲了。它如果能夠說話，該會告訴我們多少興亡史啊。當然，城池是不會說話的，不可能像一位白鬍子公公，一邊咳嗽，一邊談古往今來的事情。可是，城市的建築物，卻是最好的見證。那牌樓上精細的磚雕，那廢圯的城牆，那日夜長流的泉眼，那已成廢墟的摩西遺址，彷彿是繪畫中的長卷，彷彿是篇幅浩大的史書。我們可以從那裏讀到歷史的章節，可以辨出悠悠歲月的容貌。

非斯城建築在兩山夾峙的一個狹長峽谷之中。這樣的地理位置，會使初到這裏的人感到驚異，我訪問過許許多多的城市，它們或是座落在平原，一定擁有良好的地形；它們或是建立在丘陵地帶，必然會佔據一個有利的高度。然而，非斯城建築在峽谷裏。

這個城市的街道，也是很特殊的，它完全按照天然的地形建成一頭高，一頭低，走在街上，簡直像走在樓梯上，一路傾斜，一路往下。最低處，是負有盛名的伊斯蘭教馬魯因大學的舊校舍，從那裏繞過小胡同，從另一條街往上爬，一路升高，就重新回到進口的地方。

波波斯波斯

## 波斯波斯 古代宮殿遺址



伊朗，古稱波斯，是一個建國已有二千五百多年的古國。勤勞智慧的波斯人民，創造了輝煌的古代文明。至今尚存在於伊朗的大量文物古迹，正反映了這段輝煌燦爛的古代歷史。

波斯波利斯的古代宮殿遺址（Persepolis Ruin），就是久負盛名的波斯古代文化遺產之一。波斯波利斯位於法爾斯省的設拉子（Shiraz）東北六十公里的地方。

設拉子是伊朗最古老的城市，波斯文化的中心。遠在二千五百年前，波斯部族安山王居魯士，就以設拉子地區為中心創建了波斯帝國。

保留下來的波斯波利斯的宮殿遺址，是大流士一世等阿契美尼德王朝若干

代帝王所建。它是規模宏大的古代石結構建築，至今還有許多石柱和斷壁殘垣屹立，保存有大型的石刻藝術。當年這座背倚山麓、面對平原的大型宮殿，是用堅石造成的，總面積達十四萬平方米。它是阿契美尼德王朝全盛時期的輝煌建築，集西亞、北非地區各國勞動人民藝術創造之大成。不幸在公元前四世紀被馬其頓王亞歷山大所焚毀。

從遺址的宮殿區平台前踏着一百一十級石階而上，穿過一個平台，進入宮殿殘留的宏偉的門廳，只見門道的兩壁有兩幅巨型有翼獸身人面浮屠石像。這兩壁石像不僅大小、形象一視同仁，就連每一條紋路都是對稱的。每一壁石像都彷彿是一面鏡子，是對面一壁的形象的反映。

走進宮中院落，在觀見廳的北面和西面的石壁上，又可見到獅子鬥牛的浮

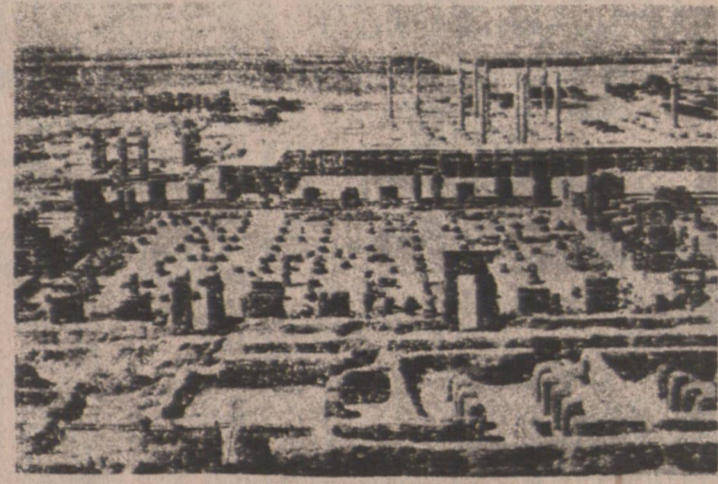


屠兩幅。圖像的內容是寓意着「光明與黑暗之搏鬥」。獅子象徵着光明、力量和權威，牛因有月牙形的角，代表着黑暗。

當年最為壯觀的觀見廳的中殿原有三十六根石柱，三面門廊各有十二柱，現在的僅存殘石了，有幾根卻依然傲然挺立着。石柱高約二十米，頂端有重達數噸的石雕獸。由此往東，還有發掘出來的兩個百柱大殿的遺址。可以想見，整個建築羣在二千多年前是何等雄偉！



摩洛哥古城非斯



波斯波斯遺址

## 各地風光

### 古榕送青

到過桂林的人大多數都看到了古南門前榕湖之濱，有一株蒼勁的大榕樹。據說，這株榕樹已經有八百多年的歷史。

然而，前年的幾場大風雪奪去了它的全部綠葉。後發的幼芽，淡黃細弱，呈現着病容。而且風雪摧殘之後，又發現有白蟻為害。園林工人為此開個諸葛亮會，一合計：決定用誘殺白蟻來保護大榕樹。他們仔細地觀察了幾天，找到了白蟻的吸水線。順着吸水線挖了三個九十公分深、八十公分直徑的土坑，每個坑裏放了半乾的松柴一百多斤，澆足添了兩斤白糖的海米水，然後蓋上稻草和泥土。過了兩個多月，挖開一看，松柴上布滿了抱成一堆，滾成一團的白蟻。工人們趕快拿早已裝好的亞地酸粉劑的噴霧器，對準白蟻窩噴一頓，一舉而消滅之！

適值冬去春來，又是陽光普照，春風萬里，溫暖溼潤，這株古老的大榕樹，新芽日多，葉片漸綠，終於出人意料地迅速返青了，而且生機勃發，滿樹深綠，長勢特好，象徵着祖國欣欣向榮，前程似錦。

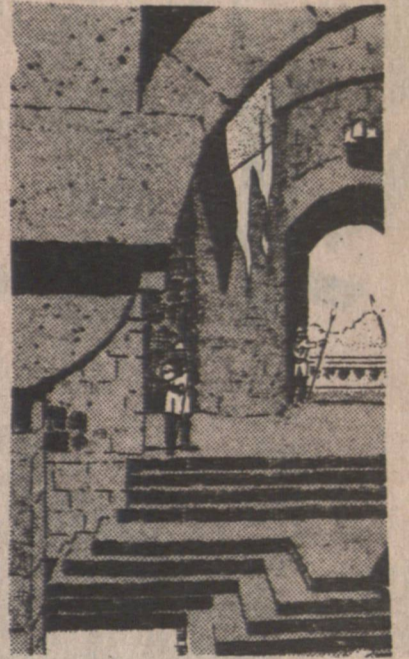
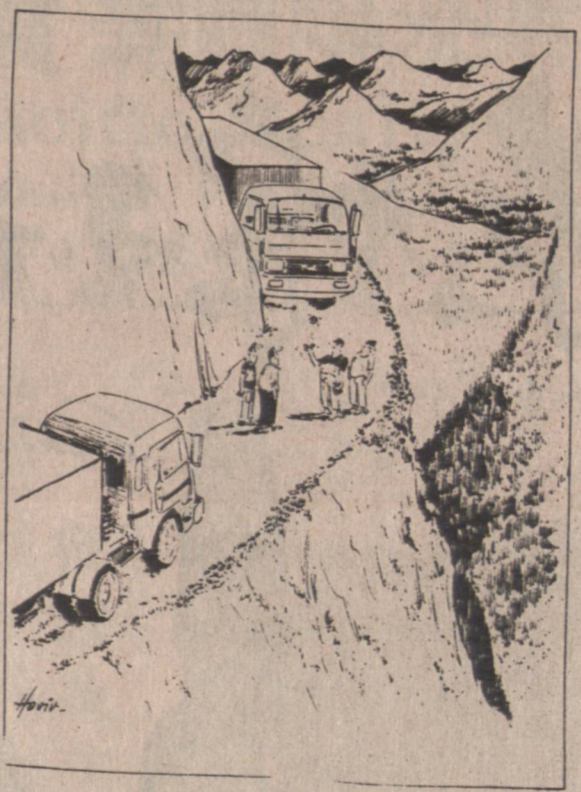
### 蘆笛新曲

遊罷桂林市區，從火車站乘車，經過桂花成行的中山南路和中山北路，左轉彎通過樹成蔭的大慶路，過了「飛鸞橋」，再走一段新植了樟樹、夾竹桃和白蟻的水泥路，就來到連地蘆笛岩。觀衆看了，心裏暗暗稱奇；外賓看了，往往笑着鼓掌。繼續前進，便到了「原始森林」。配了草綠、深綠、紫紅、藍色各燈光這個景，遠遠看去，古樹參天，鬱鬱蔥蔥，氣魄雄偉，引人入勝。走出「水晶宮」，登上數十台階，回頭「遠望山城」，但見蘆笛岩裏的桂林，「山與新樓競拔地，田共江水同映雲。」

美麗的蘆笛岩更美了，引來了日益衆多的遊人。不少人說：「桂林山水甲天下，蘆笛風景甲桂林。」

### 時窄路家寬 選畫漫方西

(畫漫國法)



**梁 棋 KEE LEUNG**  
Phone: 254-1203

承接土木工程  
商業樓宇，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣滲漏，沙平頂面，一律接辦。  
地址：亞力山打街五〇四號。  
電話：二五四二二〇三  
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

**昌記裝修油漆公司**  
承接泥水木工傢俬等大小工程  
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。  
電話：二五四一七五〇三  
六八七四一四〇九四

**雅慈油漆**  
房屋店舖內外油漆。  
大小油漆工程。  
電話：八七四一八四六三  
二五五一四二一〇  
上午八時至下午八時適用

**永興裝修公司**  
油漆做木。土庫間房  
水喉電爐。露台車房  
大小工程。無任歡迎  
電話：八七四一八四六三

**黃英祺**  
本公司經營滿  
鋪地毯五十多  
年經驗豐富，  
種類繁多，價  
錢公道，僑胞  
光臨特別優待  
免費報價，代  
客設計，保證  
服務滿意。  
請光臨或電  
指導

1820 East Hastings Street  
Vancouver, B.C. V5L 1T2  
Phone 255-7791  
Res. 980-0152

**LISA FLORIST**  
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.  
鋪花蓮月  
Bus: 872-4124 Res: 434-1423

**承接修理 天面專家**  
柏油石仔天面，木板屋  
頂，橫水槽及排水管，  
排水瓦，保證滿意，請  
隨時電話洽。

**唐笙美術廣告公司**  
大字招牌，鋪面廣告。  
塑膠燈箱，招牌翻新。  
車身廣告，地面廣告。  
榮壽壽字，室內燈箱。  
餐室、餐紙印刷設計。  
餐室、酒樓壁畫設計。  
電話：253-2519  
1750 Venables St. Van. B.C.

**金星美術裝飾工程公司**  
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.  
328 POWELL ST. VAN. B.C. CANADA V6A 1G4  
TEL: (604) 682-3914 254-2907

凡本公司直接生  
產之宮殿裝飾品  
及一切美術大小  
裝飾工程，取價公  
道，以平為主，免  
費代客設計歡迎。  
各地新建擴及擴建  
之酒樓餐室，來函  
或電話聯繫。

**Pender Roofing**  
4772 輔街  
電話：872-7059

**鋪花打片**  
號九二五街東定士喜  
Pender Florist  
529 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel. 254-1113

**遷舖新址啟事**  
蓮花電髮所附隣  
本號專營  
盆栽時花  
結婚花球  
新設計  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈光顧  
無任歡迎

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈光顧  
無任歡迎

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 879-5506

新彩色黑房  
放大八折優待  
結婚照照奉送大相  
特價九折非林沖晒  
影相射印每張25仙  
護照快相即影即有  
平靚又快歡迎惠顧  
一日起貨

**李偉運輸公司**  
專運送業辦理香港移民出口行  
包裹，并家具什物搬運，有大棧  
房代客存貯。  
晚間電話：二五四一三〇六二

**雪櫃冷氣**  
雪櫃冷氣  
修理零售  
專科大小  
商業冷房  
設計安裝  
價格相宜

工程有限公司  
地址：真士定東街六九六號  
公司：254-7325  
24小時服務 住宅：876-8361

### 新界有十一幅官地 售與換地書持有人

#### 一幅在元朗十幅在沙田大部可建住宅

【本報特訊】政府昨公佈，新界共有十一幅官地，將售與換地書持有人。此等官地，面積由六百四十五至三千八百六十一平方呎不等，可建四層高住宅樓宇，或兩層高住宅樓宇，其餘十幅位於沙田，其餘一幅位於元朗。

位於元朗的一幅官地，是供興建一個設有四百個車位的多層停車場，一個油站及商業樓宇，以減輕元朗市區內車位及辦公室短缺的情況。該地面積三千二百八十七平方呎，位於安寧道及青山道之間，建築規例規定須在三年內完成，價值一千八百三十五萬元之土地工程，建築比例則為九點五。

至於沙田的十幅官地，其中八幅是供興建住宅樓宇，其餘兩幅則作工業用途。

住宅用地中，六幅位於沙田，其餘兩幅位於沙田馬場及沙田圍。

#### 舉辦貿易展覽 加強港瑞貿易聯繫

【本報特訊】瑞士聯邦政府與香港貿易發展局，將於十一月二十三日，假怡和酒店舉行「瑞士遠東展覽會」，將由十一月二十三日，假怡和酒店舉行，參展的瑞士公司有一百二十多家，該貿易展覽會，得到瑞士政府支持，香港總商會亦協助舉行。

現任瑞士四大銀行之一，伏斯銀行董事會主席的前任瑞士聯邦議會主席布魯格，將來港主持展覽會的開幕儀式。

香港總商會執行董事李理賢指出：香港一直與瑞士保持友好的工商關係，瑞士乃香港的第八大貿易夥伴，其中尤以手表業的發展最為顯著，至於工業發展方面，瑞士是香港外資的第四大主要來源，香港每年從瑞士輸入大量精密機器，這些科技產品，對加速港工業多元化裨益甚大。

#### 根據一般製衣廠商指出 青少年仍喜歡穿著 牛仔褲銷量續增長 估計今年首三季增兩成

【本報特訊】製衣業界人士指出，香港的牛仔褲銷量，現已進入一個成熟時期。估計今年首三季的牛仔褲銷量，將比前年增加百分之二十。其中非棉質的牛仔褲銷量，已佔總銷量的百分之七十。

據製衣業界人士指出，傳統的棉質牛仔褲，銷量亦有穩定增長。製衣商指出，用色較鮮艷，斜紋布製成的牛仔褲，今年銷量亦顯著增加。這表明消費者對牛仔褲的喜愛，已由傳統的棉質牛仔褲，轉向斜紋布製成的牛仔褲。牛仔褲已成為青少年日常穿著的必備品，其特點是耐用，因此生意最將可樂觀。

### 昨日股市行情

十月卅日	
滙豐銀行	一五.一〇
渣打銀行	一四.八〇
荷蘭銀行	一四.七〇
德華銀行	一四.六〇
橫濱正金	一四.五〇
華比銀行	一四.四〇
東方匯理	一四.三〇
新嘉坡銀行	一四.二〇
新加坡地產	一四.一〇
新加坡地產	一四.〇〇
新加坡地產	一三.九〇
新加坡地產	一三.八〇
新加坡地產	一三.七〇
新加坡地產	一三.六〇
新加坡地產	一三.五〇
新加坡地產	一三.四〇
新加坡地產	一三.三〇
新加坡地產	一三.二〇
新加坡地產	一三.一〇
新加坡地產	一三.〇〇
新加坡地產	一二.九〇
新加坡地產	一二.八〇
新加坡地產	一二.七〇
新加坡地產	一二.六〇
新加坡地產	一二.五〇
新加坡地產	一二.四〇
新加坡地產	一二.三〇
新加坡地產	一二.二〇
新加坡地產	一二.一〇
新加坡地產	一二.〇〇
新加坡地產	一一.九〇
新加坡地產	一一.八〇
新加坡地產	一一.七〇
新加坡地產	一一.六〇
新加坡地產	一一.五〇
新加坡地產	一一.四〇
新加坡地產	一一.三〇
新加坡地產	一一.二〇
新加坡地產	一一.一〇
新加坡地產	一一.〇〇
新加坡地產	一〇.九〇
新加坡地產	一〇.八〇
新加坡地產	一〇.七〇
新加坡地產	一〇.六〇
新加坡地產	一〇.五〇
新加坡地產	一〇.四〇
新加坡地產	一〇.三〇
新加坡地產	一〇.二〇
新加坡地產	一〇.一〇
新加坡地產	一〇.〇〇

### 天星擇日專看陰陽風水定向接批命書

#### 著名顏慶子相命如神

精通各地方言為僑胞談財運前途 用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈快士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 9  
舖街五〇七號九室(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

△ PRASERTHAW 區五十尺闊廿八年新  
△ 三睡房土庫廚房廁廁齊七萬九千九  
△ P. P. S. DAVAO 街一年新，三睡房，  
離木地板，土庫新近完成，廚廁齊備，業主  
離樓，開價八萬九千九，可用舊屋，業主  
房，每月生意二千多，九街，有得住，二睡  
房，開價一萬元，業主急售，和平批發  
△ 一六二〇東十一街德士德古三睡房  
△ 25121 近學校，交通方便，四萬六千五。  
△ 華埠派亞街四睡房，四萬八千九。  
△ 三三三於仁街四睡房，四萬八千九。  
△ 年租期四萬四千九

Gary Tse Realty Ltd.  
#8-428 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618

### 華僑金行

#### 珠光寶氣 閃閃生輝

專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢特平

\*高價收購舊玉器、鑽石首飾  
\*設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保證滿意。

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (舖街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

### 古代的長城 現代的北京

# 北京蜂王精

Peking Royal Jelly

最佳的飲品 强身、健體

中國北京中藥製藥廠出品 加拿大總代理：僑信參茸國藥行

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX  
141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 電話：(604)669-1834 669-1843

### 納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至 加拿大 豪華 豪華

Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada  
電話：(604)689-0501

#### 東南亞旅遊團 US\$1945

● 暢遊台北、檳城、吉隆坡、星加坡、曼谷及香港  
● 全程22天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐。  
● 回程時可自由停留香港、日本及夏威夷多天。  
● 可代安排七天之廣東各地旅遊團并代辦簽證。  
● 出發日期：79年11月11日、80年1月27日、80年4月6日、80年11月9日

#### 廣東旅遊團 \$1599

● 暢遊廣州、佛山、從化及星湖或七星岩等地。  
● 全程連香港12天，華人領隊，一流酒店，包三餐。  
● 旅遊完畢後，可代申請延期探親。  
● 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。  
● 出發日期：79年10月28日、11月30日、80年1月4日、2月15日、3月14日、4月25日

#### 歐洲旅遊團 \$1516

● 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。  
● 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。  
● 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。  
● 可提前出發，可延期回程。需30天訂位。  
● 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

#### 美國西岸巴士旅遊團 \$289

● 暢遊三藩市、蘇云(小丹麥)、羅省、環球片場、迪斯尼樂園、聖地牙哥及加州首都等地。  
● 全程12天，華人領隊，一流酒店，包各名勝地區及遊樂場之入場券。  
● 雙人房價\$289、三人房\$269、四人房\$249、五人房\$239。(小童減收\$20)。  
● 出發日期：12月20日

#### 賭城旅遊團 李福 \$149 拉斯維加 \$179

● 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。  
● 奉送各款贈券價值超過\$100。  
● 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

#### 周遊美加各埠機票特平 \$388

溫哥華-卡加利/點頓頓-多倫多-羅省/三藩市 (如要停留滿地可，只需增加\$40)

#### 美加各埠來回機票特平

宛尼辟 \$119、多倫多 \$189、渥太華 \$199、滿地可 \$199 (小童三至五歲一律只收\$89)  
三藩市 \$138、羅省 \$168、芝加哥 \$223、紐約 \$283。  
朝九晚六，每週七天營業 受信用時，免費送票上

### 百信實業公司

ANDY CHAN  
陳宗怡 公司電話：684-8025  
住家電話：298-8555

#### 十一月份新盤

▲ 東區八街新盤 SPLIT-LEVEL 三睡房住屋，大廚房，主人房浴室，一千二百方尺，價七萬九千九  
▲ 西區近 OAKRIDGE 四睡房兩層洋房，西人業主保養一流，地闊四十八尺半，土庫大娛樂室，房及浴室完成，精美私家圍牆花園，雙車房，草塘自動洒水，十四萬七千。

#### 柏文投資

▲ 百老匯東四十二組柏文(五組兩睡房)，十年新，每組有兩台，地下泊車，年收約十二萬，價一百廿萬。  
▲ 西區近柏文，廿九組，年收十一萬，每組有兩台，價九十九萬。  
▲ 十五年新十五組柏文，兩組三睡房，五組兩睡房，八組一睡房，近中央公園，價卅五萬九千。

### 美聲電器公司

SOUND & MUSIC CO  
434 Columbia St, VAN B.C. V6A 2R8  
電話：六八四九九三六

電視自動控制器，令你享受更多電台節目。每具由 \$28.95 至 \$150.

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、雪櫃、洗衣機等。精工修理各種電器，承接大小電火工程。

# 英國流行師生戀

## 女教師與未成年男生三角戀愛 女生誇耀一晚八次馬拉松造愛

倫敦訊：英國最近似乎流行師生戀，一名女教師與未成年男生發生三角關係，現在又有一名男教師被控向十五歲女生投訴性愛之罪，他已被判入獄六個月。

法官在判處這位女教師入獄時說：「身為一名教師，你更應該自持自守，你卻在與未成年男生發生性關係，這是不對的。」

在信中再次向南倫敦教育局投訴，指責該名女教師與未成年男生發生性關係。該名女教師在信中說：「我與一名男學生發生性關係，每晚八次，每次時間長達一小時。」

該名女教師在信中說：「我與一名男學生發生性關係，每晚八次，每次時間長達一小時。」

# 飛機新引擎

## 時速二千哩 十年內製成



洛杉磯訊：一名女偵探，與她的「女探偵」同伴，在洛杉磯市內，與一名男子發生性關係。這名男子是該名女探偵的丈夫。這名男子在與該名女探偵發生性關係時，被該名女探偵的丈夫發現。這名男子隨後被警方逮捕。這名男子目前面臨多項指控。

# 女探偵進了 新了

洛杉磯訊：一名女偵探，與她的「女探偵」同伴，在洛杉磯市內，與一名男子發生性關係。這名男子是該名女探偵的丈夫。這名男子在與該名女探偵發生性關係時，被該名女探偵的丈夫發現。這名男子隨後被警方逮捕。這名男子目前面臨多項指控。

# 瑞士仍是世界首富

## 國民平均儲蓄七萬

瑞士仍是世界最富有的國家，日本次之。一項由瑞士銀行公佈的報告顯示，瑞士國民平均儲蓄額為七萬五千瑞士法郎，相當於三萬三千五百美元。

其次為日本，平均每人儲蓄額為一萬三千三百美元，其次是西德，平均每人儲蓄額為一萬二千五百美元。

報告指出，瑞士國民的儲蓄習慣，是將收入的一部分存入銀行，而不是用於消費。這使得瑞士國民的財富不斷累積。

### R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

節省能源！

- 屋頂、窗戶、地板
- 屋頂、窗戶、地板
- 屋頂、窗戶、地板

438-4112

### 滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.

公司電話：438-1455

李兆梅 STELLA LEE

住宅電話：525-6983

何仲生 JOHNSON HO

住宅：273-3000

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資、汽車保險、房屋燕梳

免費估價房產

僑胞房屋出賣

請電話本公司

歡迎比較保費

請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保

勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬，本公司均能代理受保。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐

177 雲哥華市小姐

加拿大小姐

伍慧芬

恭請僑胞

駕臨本公司購買

汽車保險

Autoplan

本公司服務時間

星期一至星期五：九時至五時半

星期六：九時半至一時

### 高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.

電話：(604) 873-8591

投資良機

- △ 烈治民區 6311 SWIFT AVE 三大房間，四年新，七萬九千元。
- △ 東邊打街 2910 RENEW COURT 柏文四萬九千，兩房。
- △ VENABLES ST 240 號五萬九千。
- △ 素里市英王治洽公路 4382 號，地八千呎，三房，三萬四千九百元。
- △ 入息屋 1411 東 21 街月入 \$1100 取價十萬四千元。
- △ WEND #504 1330 HAYWOOD ST. 柏文一房，三萬九千元。
- △ LANGLEY 近 84 AVE 第 200 街交界五畝地，十一萬五千元。
- △ KINGSWAY 2269 全新 PRODUCE STORE 全新設備旺舖車位四十多個，八萬五千元。
- △ W. END DAVIE ST. 1238 號，西餐廳，座位一百一十個，五萬元。

餐館及生意

全新 PRODUCE STORE 全新設備旺舖車位四十多個，八萬五千元。

W. END DAVIE ST. 1238 號，西餐廳，座位一百一十個，五萬元。

### 高華燕梳代理有限公司

CAMBIE AGENCY LTD.

經營一切燕梳業務

信用良好

忠誠服務

電話查詢

無任歡迎

地址：4715 東士比街

電話：438-8394

李岳楨

住宅電話：二六一六〇八九

△ 百老匯東街近緬街中式餐館，位置佳，位九十餘，叫價八萬九千元。

△ 西八街工業地連屋，四十九乘百零貳呎，叫價九萬五千五百元。

△ 本立比第十街三年新仔屋有 10-000 呎，開價十四萬九千元，請速電。

△ 位於勿里埠菜舖廉讓，每月生意約三萬元，利潤高有前途，叫價四萬九千元。

△ 東四十一街 1883 號三房，要價五萬四千元。

### 十一月份新盤

梁紹禧 住宅三二四一四七五二

或 687-7711

PAGER 2858

住宅

△ 烈治民區 6311 SWIFT AVE 三大房間，四年新，七萬九千元。

△ 東邊打街 2910 RENEW COURT 柏文四萬九千，兩房。

△ VENABLES ST 240 號五萬九千。

△ 素里市英王治洽公路 4382 號，地八千呎，三房，三萬四千九百元。

△ 入息屋 1411 東 21 街月入 \$1100 取價十萬四千元。

△ WEND #504 1330 HAYWOOD ST. 柏文一房，三萬九千元。

△ LANGLEY 近 84 AVE 第 200 街交界五畝地，十一萬五千元。

△ KINGSWAY 2269 全新 PRODUCE STORE 全新設備旺舖車位四十多個，八萬五千元。

△ W. END DAVIE ST. 1238 號，西餐廳，座位一百一十個，五萬元。

△ 雲埠十二街與界限街附近 S x S 雙邊仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段 66 x 122 英尺，開價十一萬八千元。

△ RENFREW 街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。

△ 東區旺街菜仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬每月，開價五萬五千元。

△ 西區西餐廳，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

鍾天賜 876-4575

- △ 華埠大型商業大廈：在最繁盛街角共八層樓，年收租可達十九萬，勿失投資機會。
- △ 華麗 TOWN HOUSE 三睡房，主人房另有浴室設備，位於高尚住宅區，8139 CAMBIE ST. 開價七萬餘，星期日下午二至四時開放。
- △ 華埠小型商業樓：在喜士定近緬街，三千呎舖面內部十分雅潔十餘萬可成交，十分抵買四柏文地：近喜士定夾乃磨，六十呎可建六個單位每呎僅二元同屋地同價。
- △ 餐館：在喜士定活活商場對面，每日三百元

# 駐港總領事舒志明強調 美國決在東亞 維持充分軍力

## 稱印支問題不解決難民仍湧來

【本報訊】駐港總領事舒志明昨日在港表示，美國決在東亞維持充分軍力，以維持國際和平與穩定。舒氏指出，美國在東亞的軍事存在，是維持該地區和平與穩定的重要因素。他並表示，美國將繼續在東亞維持充分軍力，以應付任何可能發生的威脅。舒氏又表示，印支問題不解決，難民仍將湧來，美國將繼續支持印支地區的和平與穩定。

# 護協開會決定 願與當局會談

## 港府如有誠意罷工可以取消

【本報訊】護協昨日舉行全體會議，決定願與當局會談。護協發言人表示，護協對港府在處理罷工問題上表現出的誠意感到滿意。他並表示，護協願意與港府進行會談，以尋求解決罷工問題的辦法。發言人又表示，如果港府有誠意，罷工是可以取消的。護協發言人並表示，護協將繼續與港府進行會談，以尋求解決罷工問題的辦法。

# 港聞

# 護協開會決定 願與當局會談

護協發言人表示，護協對港府在處理罷工問題上表現出的誠意感到滿意。他並表示，護協願意與港府進行會談，以尋求解決罷工問題的辦法。發言人又表示，如果港府有誠意，罷工是可以取消的。護協發言人並表示，護協將繼續與港府進行會談，以尋求解決罷工問題的辦法。

# 空姐涉嫌吞巨款 日內將由港遣台

## 自台偷運大量外幣來港

【本報訊】台北消息：一名空姐涉嫌吞下巨款，並由港偷運回台。據悉，這名空姐在飛行途中吞下巨款，並在抵達香港後將其運回台灣。警方在該空姐身上搜獲大量外幣，價值約為十萬美元。警方表示，這名空姐涉嫌違反了有關外幣攜帶的規定。警方並表示，這名空姐將在日內由港遣台。

# 枯等兩小時無法登車 百餘村民設路障

## 大嶼山巴士停開

【本報訊】大嶼山巴士公司昨日因巴士無法登車，導致百餘村民設路障。據悉，巴士公司因巴士無法登車，導致村民在巴士站設路障，阻礙交通。巴士公司表示，這起事件是由於巴士無法登車所致。巴士公司並表示，將儘快解決問題，恢復正常交通。



# 馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.  
住家電話：733-4736 • 733-0103  
公司電話：736-3831  
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

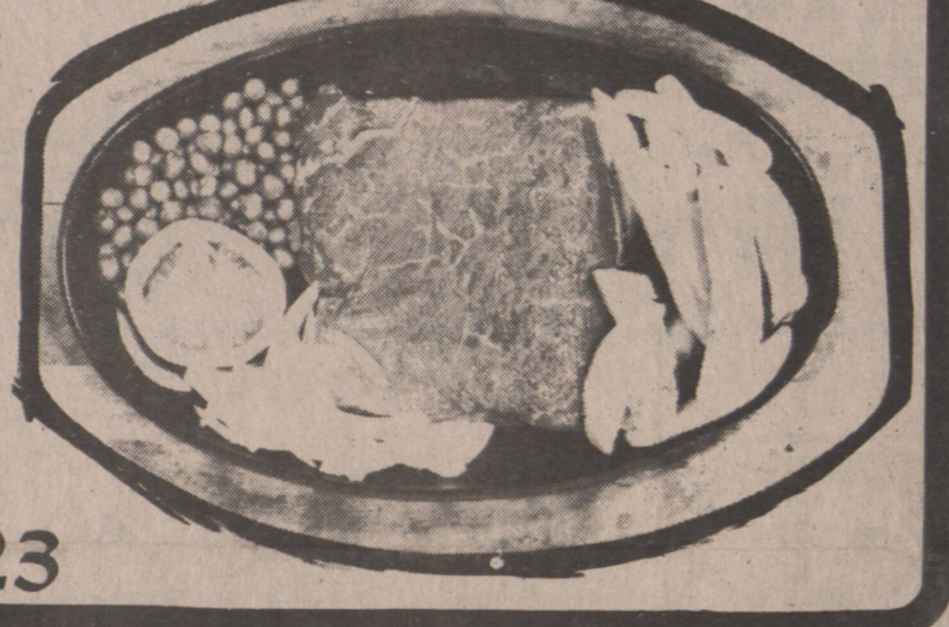
- ▲西區華麗住宅，934 W. 46th Ave. 三房，兩廁，主人房四件頭，土庫完成三房，一廳浴室，四千多尺，十六萬九千。
- ▲2866 KITCHENER ST. 三房及土庫，五萬九千。
- ▲3003 CHARLES ST. 實淨兩房及土庫完成。
- ▲2736 E. 15th Ave. 三房，三房，有土庫，五萬多。
- ▲1962 WOODLAND DR 三層新屋，五萬九千。
- ▲東區新屋多間，由八萬八至九萬四千。
- ▲四組柏文，大舖位，銀行及醫生租客，二十四萬。
- ▲4525 MAIN ST. 兩個舖位及土庫，樓上五千尺，適合餐館及醫生樓，二十五萬。
- ▲唐人街五十九組入息樓，年收八萬，開價四十四萬。
- ▲東區四十八組柏文樓，一百三十七萬。
- ▲咖啡店及宵夜，年收三萬九千。
- ▲西區八組柏文，年收三萬，二十四萬。
- ▲西區三十五組柏文，一百一十萬。
- ▲十四組柏文，三十一萬。
- ▲2415 MAIN ST. 士多生意，日做四百，二萬三千。
- ▲唐人街一肉舖及瓜菜生意，五萬九千。
- ▲西區咖啡店，三十二座位，二萬一千。
- ▲2143 KINGSWAY 商業地 99X-20，二十五萬。
- ▲西區三個舖位，十七萬。
- ▲西區生意及實業四十七萬。

# 房屋

# 唐餐食得多 不如換吓口味西餐啦!

## Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：  
牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒  
正宗羅宋湯



營業時間：每日上午十一時至十時  
星期日十二時至九時  
地址：561 WEST 57TH AVENUE  
(CAMBIE夾57街)  
電話：324-2323

**GOODRICH REALTY CORPORATION**  
Paul Pang 彭劍然  
Appraiser & Sales Representative  
Res. 879-3431  
Bus. 873-4811  
Complete Real Estate Service  
4395 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4G4

**KINSON CHAN 陳健鏞**  
建業實業有限公司  
KINSON REALTY LTD.  
RM. No. 11A-501 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2  
BUS. 685-1821  
RES. 321-2121

**G. M. PRINTING LTD.**  
713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3  
PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

- \*BOOKLETS, MANUALS
- \*BROCHURES, FOLDERS
- \*LETTERHEADS
- \*BUSINESS FORMS, CARDS
- \*TICKETS, FLYERS
- \*MENUS, CHEQUES
- \*NCR FORMS.

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜

**CANADA PERMANENT TRUST**  
5455 W. Boulevard. Van. B. C.  
公司電話：266-4155  
KEITH QUAN 住宅 266-8988

**B. B. 公司**  
BLOCK BROS. REALTY  
HOLIA CHOW (周太)  
公司 273-3111  
住宅 271-7874

**部務印報公漢大**  
**The Chinese Times Advertising & Printing Dept.**  
1 E. Pender St. Vancouver, B. C. Office 685-8941 685-8812

精印各種中西文件  
七彩發牌外賣餐紙

專印 餐紙 喜帖

起貨迅速 嗎用急件印的你請